

日本語学習攻略法

How to Master Japanese

今月のテーマ

This month's theme

ハッキリと言わない言い方曖昧表現を覚えよう

Saying things it without being direct: Learn Ambiguous Expressions

日本語が難しい理由のひとつに「曖昧表現」があります。

日本人は人に言いづらいことや厳しいことを言うとき、遠回しな言い方をする傾向があります。

日本人の「人を傷つけたり不快な思いをさせたくない」という思いやりの気持ちからきているとも考えられます。

One of the reasons why the Japanese language is so difficult is because of "ambiguous expressions."

Japanese people tend to use a roundabout way of saying things when it comes to difficult or harsh matters that one may feel reluctant to tell others.

This is thought to be due to the Japanese people's sense of consideration for others in not wanting to hurt or make others feel uncomfortable.

代表的な曖昧表現に「大丈夫です」があります。

A typical ambiguous expression is "I'm fine."

「大丈夫です」は正しい意味では「安心な状態」「問題がない」などの意味ですが、最近では下記のように使われることも多いです。

Although the literal meaning of "I'm fine" is "to be in a safe condition" or "no problem," it is often used these days in the following ways:

Jadi, apakah Tuan B akan pergi makan siang atau tidak?

A:「Bさん、一緒にランチに行きませんか」

B:「大丈夫です」

A: "B-san, would you like to go to lunch with me?"

B: "I'm fine."

さて、Bさんは一緒にランチに行くのでしょうか、行かないのでしょうか。

これはBさんの表情や声のトーンなどが分からないと正解が分からないのですが、このような場合、日本人は「いいえ、行けません」の意味で言っていることが多いです。

本来の意味とは違う使い方ではあるのですが、このような使い方をほとんどの日本人がしていると思います。

Now, do you think B-san go to lunch with A-san or not?

It is difficult to know the correct answer to this question without seeing B-san's facial expression and tone of voice, but usually in Japanese, when people say this, they often mean "No, I can't go."

Although its is different from its literal meaning, most Japanese seem to use "I'm fine" to mean "No thanks."

どちらの意味が分からないときには、確認をするようにしてください。

If you are not sure of what they mean, make sure to check and confirm.

日本語はとても奥深くて難しいですが、その表現の裏にある日本人の文化や価値観にまで目を向けてみると、日本語学習がより面白くなるかもしれません。

The Japanese language is very convoluted and difficult, but if you look into the Japanese culture and values behind the expressions, you may find learning Japanese more interesting.

先輩が教える

日本語能力試験合格のヒケツ!

Learn from your Seniors Tips for Passing the JLPT

PHYO WAI PAING さん

N3 合格 !

私は2023年7月に来日し、食肉処理加工業で働いているPHYO WAI PAINGと申します。2023年7月にNAT TESTN3に合格しました。

My name is Pnyo Wai Paing, I came to Japan in July 2023, and I work in the meat processing industry, I passed the NAT TEST N3 in July 2023.

語彙、文法、漢字は「日本語総まとめ」「日本語新幹線」という本で勉強しました。漢字を覚えるためには、書くことが大事だと思ったので、毎日のように書いています。また、漢字の勉強をしながら単語を覚えると一石二鳥で楽に覚えられます。

I studied vocabulary, grammar, and kanji with the books "Nihongo Soumatome" and "Nihongo Shinkansen." I thought that writing was important to learn kanji, so I wrote them every day. Also, if you memorize vocabulary while studying kanji, you can kill two birds with one stone and memorize them easily.

読解は総まとめ、日本語新幹線の問題集から問題の練習をして分からないことは直ぐに先生に聞いたり、グーグルで検索したりします。聴解のためには「YUYUの日本語PODCAST」「耳から覚える日本語」というYouTubeチャンネルで勉強しています。それに日本のドラマ、アニメをみることで日本語を読むことと聞き取りが出来るようになったと思います。

For reading comprehension, I practiced questions from the Japanese Shinkansen question booklet and immediately asked the teacher or searched on Google if I didn't understand something. For listening comprehension, I studied on the YouTube channels "Yuyu's Japanese Podcast" and "Learning Japanese by ear." I also watch Japanese dramas and anime to improve my Japanese reading and listening comprehension.

合格したときはとても嬉しかったです。将来は日本で東南アジア風味の唐揚げ店を作りたいです。

I was very happy when I passed the exam. In the future, I would like to open a Southeast Asian-style fried chicken restaurant in Japan.

仕事は慣れない所もたくさんありますが、安心安全で働きやすいです。日本は景色が綺麗だし、交通も便利なので観光にもとてもいいと思います。そして夜でも安全に出かけられるのでとても素晴らしい国です。

There are many things about my job that I am not used to, but I feel safe and secure, and it is easy to work here. The scenery in Japan is beautiful and the transportation is convenient, so it is very good for sightseeing. It is a wonderful country because you can go out safely even at night.

日本で日本人の仲間たちと仕事をする上で時間を守ること、相手に心を込めて挨拶をすることは国に帰っても続けたい習慣です。

When working with Japanese colleagues in Japan, being punctual and greeting others sincerely are habits that I want to continue even after returning to my home country.

仕事を努力し続けている理由は「頑張れば出来ないことはない」と決意があるからです。母国にいたときは親の仕事の手伝いだけして何も真剣に考えていなかった私ですが、日本に来てからは時間の大切さ、金銭の大切さがわかり、ルールを守るようになりました。

The reason why I continue to work hard is because I am determined that “there is nothing I can’t do if I work hard.” When I was in my home country, I only helped my parents with their work and did not take anything seriously, but since coming to Japan, I understand the importance of time and money, and I have started to follow the rules.

日本に来てから日本の習慣、技術を知り日本で住み続けるには努力しなければならなかったと思います。その為、日本語能力試験N2を目指して毎日2時間ぐらい勉強しています。日本語を学び、技能実習生として重ねてきた経験を生かして、日本で一人前になれるように頑張ります。

After coming to Japan, I learned about Japanese customs and technology and realized that I had to work hard to continue living in Japan. For this reason, I am studying for about 2 hours every day to pass the JLPT N2. I will do my best to become a full-fledged member of society in Japan by learning Japanese and making use of the experience I have gained as a technical intern.

日本に来たばかりのときは色々大変でした。特に困ったことは会社の朝礼で上司のネイティブな日本語を聞き取ることでした。今は分からないことは直ぐに隣の先輩に聞

いたりしています。日本の生活にも慣れてきて日本人の先輩方と毎日話せて日本語の会話がスムーズになりました。

When I first came to Japan, I had a lot of difficulties. I especially had trouble understanding my boss's native Japanese at the company morning meeting. Now I immediately ask my seniors next to me when I don't understand something. I have become accustomed to life in Japan, and my Japanese conversation has become smoother because I can talk with Japanese seniors every day.

日本に来て実習しているみなさんに私から一言です。みなさんには明るい未来があるので仕事で疲れていても諦めずに頑張って、自分の健康も大事にしてください。

I would like to say a few words to those of you who have come to Japan as trainees. You all have a bright future ahead of you, so even if you are tired from work, please do your best without giving up and take care of your health.

問題

Question

★の数は、難易度を表します。(The amount of the stars will show the difficulty)

★ 初級(Beginner) ★★ 中級(Intermediate) ★★★ 上級(Advanced)

問題1

_____のことばの読み方として最もよいものを、1・2・3・4 から一つえらびなさい。

★ 問1: 将来、貿易の仕事ができるように国際経済を勉強している。

- | | | | | |
|----------|------------|-----------|------------|------------|
| (1) 将来 | 1.しょうらい | 2.きんらい | 3.みらい | 4.さいらい |
| (2) 貿易 | 1.ぼえき | 2.ぼんえき | 3.ぼうえき | 4.ぼおえき |
| (3) 国際経済 | 1.こっさいけいさい | 2.こっさいけざい | 3.こくさいけんざい | 4.こくさいけいざい |
| (4) 勉強 | 1.けんしゅう | 2.べんきょう | 3.がくしゅう | 4.けんきゅう |

★ 問2: ビザ更新に必要な書類を至急出してください。

- | | | | | |
|-------|---------|---------|--------|---------|
| (5)更新 | 1.ぜんしん | 2.さいしん | 3.すいしん | 4.こうしん |
| (6)必要 | 1.ひつよう | 2.ひつす | 3.ふか | 4.かのう |
| (7)書類 | 1.かきるい | 2.しよるい | 3.かきまい | 4.しよまい |
| (8)至急 | 1.そうきゅう | 2.とつきゅう | 3.しきゅう | 4.さつきゅう |

★★ 問3: 冬期この道路は凍結するため通行禁止になります。

- | | | | | |
|----------|------------|-------------|--------|--------|
| (9)冬期 | 1.かき | 2.とうき | 3.しゅんき | 4.ふゆき |
| (10)道路 | 1.どうろ | 2.みちろ | 3.つうろ | 4.わきろ |
| (11)凍結 | 1.こけつ | 2.とけつ | 3.こんけつ | 4.とうけつ |
| (12)通行禁止 | 1.つうぎょうきんし | 2.つうぎょうきんとめ | | |
| | 3.つうこうきんし | 4.つうこうきんとめ | | |

★★ 問4: 石油ヒーターなど暖房器具に使う油は灯油だ。

- | | | | | |
|----------|-----------|-----------|---------|---------|
| (13)石油 | 1.せきゆ | 2.いしゆ | 3.せきあぶら | 4.いしあぶら |
| (14)暖房器具 | 1.あたたかきぐ | 2.だんぼうきぐ | | |
| | 3.あたためどうぐ | 4.だんぼうどうぐ | | |
| (15)油 | 1.ゆ | 2.ゆし | 3.あぶら | 4.あゆら |
| (16)灯油 | 1.とんゆ | 2.とつゆ | 3.とちゆ | 4.とうゆ |

★★★ 問5: 商品価格には需要と供給の関係が影響している。

- | | | | | |
|----------|-----------|------------|----------|---------|
| (17)商品価格 | 1.しょうひんかち | 2.しょうひんかかく | | |
| | 3.しょひんねだん | 4.しょひんがく | | |
| (18)需要 | 1.じゅうよう | 2.じょうよう | 3.じゅよう | 4.じゃよう |
| (19)供給 | 1.きょうきゅう | 2.きよきゅう | 3.きゅうきゅう | 4.きゆきゅう |

(20)影響 1.かげきょう 2.そつきょう 3.きんきょう 4.えいきょう

問題2

_____のことばを漢字で書くとき、最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ 問1：すこし みなみへ あるくと、ふるいたてものがあります。

(21)すこし 1.小し 2.少し 3.多し 4.大し

(22)みなみ 1.東 2.西 3.南 4.北

(23)あるく 1.走く 2.飛く 3.立く 4.歩く

(24)ふるいたてもの 1.古い建物 2.古い健物 3.古い建物 4.古い健物

★ 問2：うみのみずのおんどがあがっているそうだ。

(25)うみ 1.湖 2.河 3.海 4.池

(26)みず 1.水 2.氷 3.泳 4.清

(27)おんど 1.速度 2.温度 3.熱度 4.湯度

(28)あがって 1.下がって 2.高がって 3.低がって 4.上がって

★★ 問3：くうこうではとうじょう前にもつのけんさがある。

(29)くうこう 1.空港 2.空館 3.空間 4.空場

(30)とうじょう 1.登場 2.当场 3.東剩 4.搭乗

(31)にもつ 1.何持 2.忘物 3.荷物 4.或持

(32)けんさ 1.調査 2.検査 3.審査 4.捜査

★★ 問4：まもなく電車がまいります。はくせんの後ろにさがって おまちください。

(33)まいります 1.来ります 2.帰ります 3.通ります 4.参ります

(34)はくせん 1.白線 2.黄線 3.青線 4.黒線

(35)さがって 1.止がって 2.下がって 3.後がって 4.降がって

(36)おまち 1.お持ち 2.お特ち 3.お待ち 4.お侍ち

★★★ 問5:このせいどをかいかくしなければ、国のはってんはのぞめない。

(37)せいど 1.成長 2.制度 3.整理 4.制作

(38)かいかく 1.改善 2.改修 3.改心 4.改革

(39)はってん 1.発展 2.発行 3.発達 4.発表

(40)のぞめない 1.希めない 2.臨めない 3.望めない 4.向めない

問題3

_____に入れるのに最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ (41)お湯が_____、コーヒーでも入れましょう。

1.わいたら 2.かけたら 3.われたら 4.たてたら

★ (42)このゲームは白と黒の丸い玉を_____遊びます。

1.くらべて 2.しらべて 3.ならべて 4.かざって

★★ (43)長年 日本に住んでいるので、今では日本は第二の_____のよう
だ。

1.田舎 2.故郷 3.実家 4.帰国

★★ (44)朝から何も食べていないので、おなかが_____だ。

1.からから 2.ぐうぐう 3.ばらばら 4.ぺこぺこ

★★★ (45)改まった場では_____言葉づかいはしない方がいい。

1.くだけた 2.ていねいな 3.ふさがった 4.こみいった

問題4

_____に意味が最も近いものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ (46)山田さんは最近少しやせましたね。

- 1.この間ちょっとわらいました 2.このごろ少し体がほそくなりました
3.この間ちょっと疲れていました 4.このごろ少しがんばるようになりました

★ (47)友達にプレゼントを用意しました。

- 1.プレゼントを計画しました 2.プレゼントを届けました
3.プレゼントを渡しました 4.プレゼントを準備しました

★★ (48)働きながら大学に通っているなんて立派ですね。

- 1.えらいですね 2.つよいですね
3.まじめですね 4.たいへんですね

★★ (49)運動したら、体がぼかぼかしてきた。

- 1.体がぬれてきた 2.体が疲れてきた
3.体が痛くなってきた 4.体があたたかくなってきた

★★★ (50)あの日のことは記憶があいまいだ。

- 1.よく覚えている 2.よく思い出している
3.あまりよく覚えていない 4.あまり思い出したくない

問題5

次の文の _____に入れるのに最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ (51)テレビがこわれているから、ドラマが_____。

- 1.見えない 2.見えられない 3.見ない 4.見られない

★ (52)A: 毎日自分でお弁当を作るんですか。

B: 毎日じゃありません。たまに_____よ。

1. 作ったことはありません 2. 作ることはありません
3. 作らないこともあります 4. 作らないことになります

★★ (53) 先週の大雪_____被害は予想以上に大きかった。

1. で 2. による 3. とする 4. になる

★★ (54) 母親: どうして食べないの?

子ども: だって、おいしくない_____。

1. んだもん 2. んだことで 3. んだって 4. んだっけ

★★★ (55) 彼女は「行きたくない!」と言っていたのに、旅行の間は_____していた。

1. 楽しっぽく 2. 楽しげに 3. 楽しみつつ 4. 楽しいばかりに

問題6

次の文の _____★_____に入る最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

★ (56) 歯医者に行くなら、_____ ★ _____ ほうがいい。

1. から 2. 行った 3. みがいて 4. 歯を

★ (57) _____ ★ _____、よく聞いてください。

1. しか 2. 言いません 3. 一度 4. から

★★ (58) その映画を_____ ★ _____が、映画館に行きたいとまでは思わない。

1. では 2. ない 3. わけ 4. 見たくない

★★ (59) 今の田中さんの_____ ★ _____、手をあげてください。

1.質問 2.発表 3.あれば 4.に対して

★★★ (60)A:この「理解」って言葉、どういう意味だっけ？

B:たしか「わかる」_____ _____ ★ _____ けど。

1.という 2.思う 3.ような 4.意味だったと

解答・解説 Answer・Explanation

英語が併記されていない選択肢は意味をなしません。

Words in the options that are not accompanied by English do not make sense.

問題1.解答

Q & A 1

(1) 1 (2) 3 (3) 4 (4) 2 (5) 4 (6) 1 (7) 2 (8) 3 (9) 2 (10) 1

(11) 4 (12) 3 (13) 1 (14) 2 (15) 3 (16) 4 (17) 2 (18) 3 (19) 1 (20) 4

解説 Explanation

問1: 将来、貿易の仕事ができるように国際経済を勉強している。

【I am studying international economics so that I can work in trade in the future.】

問2: ビザ更新に必要な書類を至急出してください。

【Please send me the documents necessary to renew my visa as soon as possible.】

問3: 冬期この道路は凍結するため通行禁止になります。

【This road is closed in winter due to icy conditions.】

問4: 石油ヒーターなど暖房器具に使う油は灯油だ。

【Kerosene is oil used for heating devices such as oil heaters.】

問5: 商品価格には需要と供給の関係が影響している。

【The relationship between supply and demand affects commodity prices.】

問題2.解答

Q & A 2

(21)2(22)3(23)4(24)1(25)3(26)1(27)2(28)4(29)1(30)4

(31)3(32)2(33)4(34)1(35)2(36)3(37)2(38)4(39)1(40)3

解説 Explanation

問1: 少し南へ歩くと、古い建物があります。

【Walk a little south and you will find an old building.】

問2: 海の水の温度が上がっているようだ。

【I hear that the temperature of the ocean water is rising.】

問3: 空港では搭乗前に荷物の検査がある。

【At the airport, there is a baggage check before boarding.】

問4: まもなく電車が参ります。白線の後ろに下がってお待ちください。

【The train will be arriving soon. Please wait behind the white line.】

問5: この制度を改革しなければ、国の発展は望めない。

【If this system is not reformed, there will be no hope for development in the country.】

問題3.解答

Q & A 3

(41)1 (42)3 (43)2 (44)4 (45)1

解説 Explanation

(41)お湯がわいたら、コーヒーでも入れましょう。【Let's make some coffee when the water has boiled.】

- 1.わいたら 【when boiled】 2.かけたら 【when poured】
3.われたら 【when cracked】 4.たてたら 【when stood】

(42)このゲームは白と黒の丸い玉をならべて遊びます。

【This game is played by placing black and white round balls on top of each other.】

- 1.くらべて 【comparing】 2.しらべて 【researching】
3.ならべて 【placing】 4.かざって 【decorating】

(43)長年日本に住んでいるので、今では日本は第二の故郷のようだ。

【I have lived in Japan for many years, so now it is like a second homeland.】

- 1.田舎 【countryside】 2.故郷 【homeland】
3.実家 【family home】 4.帰国 【returning to one's home country】

(44)朝から何も食べていないので、おなかがぺこぺこだ。

【I haven't eaten anything since this morning, so I'm starving.】

- 1.からから 【spinning】 2.ぐうぐう 【snoring】
3.ばらばら 【scattered】 4.ぺこぺこ 【starving】

(45)改まった場ではくだけた言葉づかいはしない方がいい。

【One should not use casual language on formal occasions.】

- 1.くだけた 【casual】 2.ていねいな 【polite】
3.ふさがった 【stuck】 4.こみいった 【complicated】

問題4.解答

Q & A 4

(46)2(47)4(48)1(49)4(50)3

解説 Explanation

(46)山田さんは最近少しやせましたね。【Yamada-san has lost some weight recently, hasn't she.】

1.この間ちょっとわらいました 【she laughed a little the other day.】

2.このごろ少し体がほそくなりました 【she became slightly slim these days.】

3.この間ちょっと疲れていました 【I was a little tired recently.】

4.このごろ少しがんばるようになりました 【She's been working a little harder recently】

(47)友達にプレゼントを用意しました。【I prepared a present for my friend.】

1.プレゼントを計画しました 【I planned for a present.】

2.プレゼントを届けました 【I delivered the present】

3.プレゼントを渡しました 【I gave the present】

4.プレゼントを準備しました 【I prepared the present】

(48)働きながら大学に通っているなんて立派ですね。

【It's admirable that you are attending college while working.】

1.えらいですね 【That's impressive】

2.つよいですね 【You're strong】

3.まじめですね 【You're serious】

4.たいへんですね 【That's tough】

(49) 運動したら、体がぽかぽかしてきた。【My body feels warm after exercising.】

1. 体がぬれてきた 【My body is getting wet】
2. 体が疲れてきた 【My body is getting tired】
3. 体が痛くなってきた 【My body is beginning to ache】
4. 体があたたかくなってきた 【My body is getting warm】

(50) あの日のことは記憶があいまいだ。【My memory of that day is hazy.】

1. よく覚えている 【I remember it well.】
2. よく思い出している 【I recall it well.】
3. あまりよく覚えていない 【I don't remember very well】
4. あまり思い出したくない 【I don't really want to remember】

問題5. 解答

Q & A 5

(51) 4 (52) 3 (53) 2 (54) 1 (55) 2

解説 Explanation

(51) テレビがこわれているから、ドラマが見られない。

【I can't watch the drama because the TV is broken.】

「テレビがこわれている」ので、見ることはできません。この意味を表すのは「見る」の可能形「見られない」です。「見る・見ない」に可能の意味はありません。「見える」は「天気がいいから山がよく見える」のように“山が目に入ってくる”という意味で使います。

【“The TV is broken” so it cannot be viewed. “Cannot watch” expresses this meaning, using the potential form. There is no potential ability expressed in “to watch / not watch.” “Can see” is used in instances like “I can see the mountains because of the fine weather” where it means that the “mountains come into sight.”】

(52)A: 毎日自分でお弁当を作るんですか。

B: 毎日じゃありません。たまに作らないこともありますよ。

【A: Do you make your own lunch every day?

B: Not every day. There are times I don't make it. 】

「お弁当を作る」のは「毎日ではない」と言っていますから、後には「時々作らない」という文が来ます。頻度の意味を表す文法は「～ことがある」なので、「作らないことがある」が正答です。

【“Making lunch” is “not [done] everyday,” so what follows should be something along the lines of “Sometimes I don't make it.” “...There are times” is a grammar that expresses frequency, so “there are times I don't make it” is the correct choice.】

(53)先週の大雪による被害は予想以上に大きかった。

【The damage caused by heavy snowfall last week was greater than expected. 】

「先週の被害」は「大雪」が降ったからですね。原因・理由を表す文法は「～による」です。「～で」も理由の意味がありますが、「大雪」と「被害」の2つの名詞をつなぐ場合は「大雪での被害」のように「の」が入ります。

【“The damage last week” is due to “heavy snowfall.” “Caused by” is the grammar to express cause or reason. “Due” also expresses reason, but when connecting two nouns such as “heavy snow” and “damage,” “to” is used, i.e. “damage due TO heavy snow.”】

(54)母親: どうして食べないの？

子ども: だって、おいしくないんだもん。

【Mother: Why don't you eat it?

Child: 'Cus it doesn't taste good.】

子どもはどうして食べないんですか？それは「おいしくない」からですね。このような個人的な理由を言うとき、「～もの」という文法を使います。これは会話では「～もん」となり、文末に使って理由を述べます。この言い方は女性や子どもによく使われています。

【Why won't the child eat? That would be because the food "doesn't taste good." "Because" is used when expressing personal reasons, and gets shortened to "cus" in conversation, and is commonly used by women and children. It is put at the end of the sentence to express the reason.】

(55)彼女は「行きたくない！」と言っていたのに、旅行の間は楽しげにしていた。

【She said she didn't want to go, but seemed to be having fun during the trip.】

「彼女」は旅行には「行きたくない」と言っていたんですが、旅行では「楽しい」様子に見えたんですね。他の人の様子を見て、それを言い表すのは「～げ」です。「楽しげ」は様態の“楽しそう”と同じ意味です。

【“She” had been saying, “I don't want to go” regarding the trip, but we could see her “having fun” during the trip. Seeing how someone else looks, and talking about that can be expressed through the use of “seems to be.” The form “seems to be having fun” is the same meaning as “looks like she's having fun.”】

問題6.解答

Q & A 6

(56)1 (57)2 (58)1 (59)1 (60)4

解説 Explanation

(56)歯医者に行くなら、歯をみがいてから行ったほうがいい。

【If you are going to the dentist, you should brush your teeth before you go.】

(57)一度しか 言いません から、よく聞いてください。

【I'm only going to say this once, so listen carefully.】

(58)その映画を見たくない わけ ではないが、映画館に行きたいとまでは思わない。

【 It's not that I don't want to see the movie, but I don't want to go to the cinema.】

(59)今の田中さんの発表 に対して 質問が あれば、手をあげてください。

【Please raise your hand if you have any questions about Tanaka-san's presentation.】

(60)A:この「理解」って言葉、どういう意味だっけ？

B:たしか「わかる」という ような 意味だったと 思うけど。

【A: What does this word "understand" mean?

B: I think it means something like "to get it." 】